

XIV

СИТАЛК БООД (PULCERUM) S.A. WARSZAWA

Превод от полски език

GL/20/2008

Институт "Паметник - Център на Детското Здраве"  
 Ал. Джечи Полских 20, 04-730 Варшава  
 Тел. 022 815 70 00, факс: 022 815 15 10  
[www.czd.pl](http://www.czd.pl)

ЦЕНТЪР НА ДЕТСКОТО ЗДРАВЕ

Варшава, 09. 04. 2008 г.

Протокол № 67/DVC/2008

Поръчващ:	Балвитен Сп. з о.о. Ал. Войчеха Корфантего 191 40-153 Катовице
Предмет на оценка:	Определяне на съдържанието на глутен в концентрат на типово безглутеново брашно.
Производител:	Производствено предприятие, 32-851 Ядовники, ул. Винцентега Витоса 5А
Приложени документи:	Писмо-поръчка от 25. 03. 2008
Проби от продукта	Доставени до Лабораторията по Имунологична Диагностика на Института по Микробиология и Клинична Имунология
Място на оценката:	Институт "Паметник-Център на Детското Здраве" Ал. Джечи Полских 20, 04-730 Варшава
Изводи:	<b>В изследваната проба от концентрат на типово брашно глутен не е открит.</b>
В приложението:	Подробна оценка.

Подпис: /не се чете

Печат: /не се чете/



SITALK BOOD (PULCERUM) S.A. WARSZAWA  
 1. PULCERUM (PULCERUM) S.A. WARSZAWA  
 00-821 00 00, факс: 00-821 15 10 e-mail: [sitalk@pulcerum.pl](mailto:sitalk@pulcerum.pl)

ИНСТИТУТ ПО МИКРОБИОЛОГИЯ И КЛИНИЧНА ИМУНОЛОГИЯ  
ИНСТИТУТ "ПАМЕТНИК - ЦЕНТЪР НА ДЕТСКОТО ЗДРАВЕ"  
ЛАБОРАТОРИЯ ЗА ИМУНОЛОГИЧНА ДИАГНОСТИКА  
Тел. 022 815 70 29, факс 022 815 72 75

Варшава, 08. 04. 2008г.

ПРОТОКОЛ № 67/DVC/2008

Оценка на съдържанието на глутен в концентрат от типово безглутеново брашно - Балвитен Сп. з о.о., ал. Войчеха Корфантего 191, 40-153 Катовице

Пор. №	Название на продукта	Глутен [мг/кг]
1	Концентрат на типово безглутеново брашно	<3.0

Коментар: В изследваната проба от концентрат на типово брашно глутен не беше открит.


Чувствителността на метода R-5 ELISA е 3.0 мг глутен/кг

Забележка: Резултатът от анализа се отнася само за изследваната проба

Печат:  
01246

-----  
KIDL  
РЪКОВОДИТЕЛ на  
Лаборатория за Имуннологична Диагностика  
Институт "Паметник - Център на Детското Здраве  
Подпис: /не се чете/  
Д-р на фарм. н. Ханна Грегорек  
Специалист по клиничен анализ

*Долуподписаната Петя Спасова, удостоверявам верността на превода, който съм направила от полски на български език на приложния документ. Преводът се състои от две страници.*

Преводач: 

Петя Спасова





CENTRUM ZDROWIA DZIECKA

Instytut "Pomnik - Centrum Zdrowia Dziecka"  
Al. Dzieci Polskich 20, 04-730 Warszawa  
T: 022 815 70 00; F: 022 815 15 10  
www.pzd.pl

Warszawa, dnia 09.04.2008r

Protokół nr 67/DBC/2008

**Zleceniodawca:** Balsiten Sp. z o. o.,  
Al. Wojciecha Korfańskiego 191  
40-153 Katowice

**Przedmiot oceny:** Oznaczenie zawartości glutenu w koncentracie mąki razowej bezglutenowej.

**Producent:** Zakład Produkcyjny  
32-851 Jadowniki  
Ul. Wincentego Witosa 5A

**Załączone dokumenty:** Pismo-zlecenie z dnia 25.03.2008

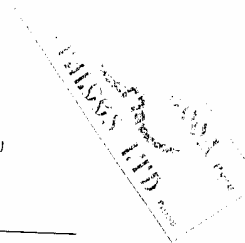
**Próbki produktu:** Dostarczono do Pracowni Diagnostyki Immunologicznej Zakładu Mikrobiologii i Immunologii Klinicznej

**Miejsce oceny:** Instytut "Pomnik - Centrum Zdrowia Dziecka"  
Al. Dzieci Polskich 20  
04-730 Warszawa.

**Wnioski:** W badanej próbce koncentratu mąki razowej glutenu nie wykryto.

**W załączeniu:** Szczegółowa ocena.

ZAKŁAD MIKROBIOLOGII I IMMUNOLOGII KLINICZNEJ  
INSTYTUT „POMNIK-CENTRUM ZDROWIA DZIECKA”  
PRACOWNIA DIAGNOSTYKI IMMUNOLOGICZNEJ  
TEL. 22 615 10 25, FAX 22 615 10 15



Warszawa, dn. 08.04.2008 r.

PROTOKÓŁ BADAŃ

Ocena zawartości glutenu w koncentracie mąki razowej bezglutenowej – **Balviten**  
Sp. z o.o., Al. Wojciecha Korfańtego 191, 40-153 Katowice

Lp.	Nazwa produktu	Gluten [mg/kg]
1.	Koncentrat mąki razowej bezglutenowy	< 3.0

**Komentarz:** W badanej próbce koncentratu mąki razowej glutenu nie wykryto

Czułość metody R-5 ELISA wynosi 3.0 mg glutenu/kg  
Uwaga: Wynik analizy odnosi się tylko do badanej próbki

*[Handwritten signature and stamp]*